

Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu:** cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu¹ dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public:** cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV (Erika.Komon@ecml.at)

dans le délai imparti.

1. Compte rendu

Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Andrea YOUNG
Institution	ESPE de l'Académie de Strasbourg
Adresse e-mail	andrea.youngf@espe.unistra.fr
Titre du projet du CELV	(Parents) t interculturelle »
Site web du projet du CELV	http://carap.ecml.at/Forparents/tabid/2892/language/fr-FR/Default.aspx
Date de l'événement	30-31 octobre 2013
Bref résumé du contenu de l'atelier	<p>La directrice du CELV et son équipe nous ont chaleureusement accueilli et présenté les missions du CELV.</p> <p>Le CARAP et plus particulièrement la base de données CARAP ont été présentés par les membres du projet.</p> <p>Chaque participant a pu partagé les défis ainsi que les pratiques et les projets pédagogiques innovants de son contexte, comme par exemple les sacs d'histoires (http://www.ge.ch/enseignement_primaire/sacdhistoires/).</p> <p>Des moments d'échange entre participants ont été intégrés dans le programme, pourtant serré, afin de permettre un partage plus en profondeur.</p>
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	Le partage d'expériences et d'outils était très riche, dû en grande partie à la variété de contextes d'apprentissage et à la complémentarité des perspectives des différents membres de la communauté éducative (représentants d'associations nationales et européennes de parents, enseignants du primaire, formateurs d'enseignants, un parent, un inspecteur du premier degré et une conseillère pédagogique).
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?	<p>Je vais incorporer des exemples de bonnes pratiques en matière d'inclusion des parents à l'école dans mes cours de Masters à l'ESPE. Je donnerai une place dans mes enseignements aux voix des parents que j'ai entendues lors de la réunion.</p> <p>J'aimerais participer à la production d'une série de fascicules téléchargeables et multilingues destinés à conseiller des familles plurilingues comme l'exemple montré lors de la réunion (http://www.okay-line.at/deutsch/aktuelles/elternratgeber---elternhandbuch-frhe-sprachfoerderung-mehrsprach/).</p>

<p>Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?</p>	<p>Je resterai en contact avec l'équipe et j'inviterai l'un des membres à participer à l'atelier de notre projet <i>Co-construire l'éducation des migrants (Community)</i> au mois de juin à Graz. Nos projets sont complémentaires et peuvent s'enrichir mutuellement. Je proposerai un atelier en collaboration avec Stéphanie Clerc sur nos projets CELV lors du prochain congrès international de l'association EDiLiC (Education et diversité linguistique et culturelle) qui aura lieu à Rennes en juillet 2014.</p>
<p>Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Auprès de vos collègues - Auprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre 	<p>Dans la plupart de mes cours de Masters à l'ESPE et à l'université de Strasbourg, je fais référence aux travaux du CELV. J'ai mis des liens vers la page <i>Ressources</i> du site du CELV à partir de mes cours en ligne sur notre plateforme d'apprentissage.</p> <p>Les publications du CELV sont disponibles dans nos médiathèques.</p> <p>J'ai fait la demande pour que le site web du CELV figure dans notre bibliothèque institutionnelle.</p> <p>J'en parle à mes collègues de l'ESPE et aux membres de mon réseau professionnel en France et ailleurs.</p>

2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).

La réunion de réseau du projet « Implication des parents dans l'éducation plurilingue et interculturelle » (Parents) qui a eu lieu du 30 au 31 octobre 2012 au CELV à Graz a permis de réunir 17 participants, venant de 8 pays, comprenant un parent, des représentants d'associations nationales et européennes de parents, des enseignants du primaire, des formateurs d'enseignants, un inspecteur du premier degré, une conseillère pédagogique et les 4 membres de l'équipe ainsi qu'un de leurs partenaires associés. La richesse, la variété et la complémentarité des témoignages, les présentations et les expériences relatées constituaient le point fort de cette rencontre inhabituelle entre tous les acteurs de la communauté éducative.

La gestion des langues, qui peut être un frein à la communication lors de rencontres internationales, a été très bien menée par les membres de l'équipe plurilingue. Le français et l'anglais (les 2 langues de travail du projet) ont été utilisés tour à tour, à l'écrit comme à l'oral, avec quelques détours par l'espagnol. Une vraie expérience plurilingue tant sur le fond que sur la forme !

Cette réunion a permis un véritable partage d'expertise, d'expérience et d'outils, tels les sacs d'histoires (http://www.ge.ch/enseignement_primaire/sacdhistoires/), les livrets numériques destinés à informer les familles plurilingues (<http://www.okay-line.at/deutsch/aktuelles/alternratgeber---alternhandbuch-frhe-sprachfoerderung-mehrsprach/>) et bien entendu la base de données CARAP, un ensemble de matériaux didactiques multilingues en ligne conçu pour faciliter l'accès des enseignants à des documents pédagogiques qui leur permettent de mettre en œuvre dans la classe des activités relevant des approches plurielles des langues et des cultures (<http://carap.ecml.at/Teachingmaterials/DB/tabid/2700/language/fr-FR/Default.aspx>).

